



Familienzusammenführung für nicht-Schweizerische Staatsangehörige, deren Ehepartner in der Schweiz eine Aufenthaltserlaubnis besitzt (Aktualisierung des Personenstands in der Schweiz)

Diese Richtlinien gelten für marokkanische Staatsangehörige mit Wohnsitz in Marokko, die einen ausländischen Ehegatten in der Schweiz haben möchten (in der Schweiz geboren und / oder bereits in der Schweiz verheiratet).

Die Dateien werden nur nach vorheriger Absprache von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr unter 0537 26 80 30 oder per E-Mail an folgende Adresse hinterlegt: rabat.chancellerie@eda.admin.ch (**Hinweis: nicht die Telefonnummer des Visadienstes**).

| Einzureichende Dokumente durch die/den ausländische/n Ehepartner/in | Anzahl Exemplare |
|---|--|
| Nationale marokkanische Identitätskarte oder gültige marokkanische Aufenthaltsgenehmigung | 2 Fotokopien |
| Pass (Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung) | 2 Fotokopien |
| Original oder Beglaubigte Kopie der Heiratsurkunde in arabischer Sprache mit apostille* | 1 Fotokopien |
| Übersetzung der Heiratsurkunde mit apostille* (in die Amtssprache des entsprechenden Kantons) | 1 Fotokopie |
| Geburtsurkunde, Version « Copie intégrale d'acte de naissance » (die Eheschliessung muss darauf zwingend vermerkt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.* | 1 Fotokopie |
| Geburtsurkunde der Mutter, nur falls der Familienname der Mutter nicht in der Geburtsurkunde aufgeführt ist (resp. Todesurkunde, falls Mutter verstorben) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.* | 1 Fotokopie |
| <p>Falls Antragsteller(in) ledig ist:</p> <p>Ledigkeitszertifikat in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein*</p> <p>Falls Antragsteller(in) geschieden ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein* Scheidungsurkunde (die Scheidung muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * Zertifikat, dass die Person nicht wieder geheiratet hat «certificat de non remariage in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * <p>Falls Antragsteller(in) verwitwet ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> Todesurkunde der Partnerin/des Partners (der Tod muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein. * | Original & 1 Fotokopie jedes Dokuments |

| | |
|--|-----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Zeugnis «certificat de non remariage» in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.* | |
| Wohnsitzbestätigung der Schweiz | 2 Fotokopien |
| Fotokopie des Reisepasses sowie die Aufenthaltsbewilligung der in der Schweiz lebenden Person | 1 Fotokopie |

| Von der in Marokko wohnhaften Person einzureichende Unterlagen für den Visaantrag | Anzahl Exemplare |
|--|------------------|
| Strafregisterauszug, «Fiche anthropométrique» (bei der Polizei zu beantragen, Beglaubigung dieses Dokuments ist nicht notwendig) | +1Fotokopie |
| Aktuelle Passbilder, Frontaufnahme, Grösse 35 bis 40 mm | 4 |
| Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung | 2 |
| Fotokopie der marokkanischen Identitätskarte resp. der marokkanischen Aufenthaltsbewilligung | 2 |
| Formular «Visaantrag für längerfristigen Aufenthalt (Visa D) », gut leserlich ausgefüllt, mit Datum und Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers (Datum und Unterschrift darf nicht durch Drittperson angebracht werden!) | 3 |

| KOSTEN | |
|-----------------|------------|
| Familiannachzug | MAD 2335.- |

| Apostille / Beglaubigung der Dokumente |
|--|
| <p>Marokko ist dem Haager Apostille-Übereinkommen beigetreten. Dies hat zur Folge, dass alle Urkunden von der Beglaubigung befreit sind, jedoch im Gegenzug von den verantwortlichen marokkanischen Behörden mit einer Apostille zu versehen sind.</p> <p>Dokumente, welche mit der Apostille von der Präfektur oder der Provinz versehen werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> Geburtsurkunde (« copie intégrale / acte de décès ») Ledigkeitszeugnis / Wohnsitzzertifikat / Zertifikat, das bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet), «certificat de non remariage» <p>Dokumente, welche mit der Apostille vom Staatsanwalt des Königs oder vom Gericht der 1. Instanz versehen werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> Heiratsurkunde / Scheidungsurkunde / Urkunde, welche bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet) « acte de non remariage» <p>Neben den arabischen Originalen müssen auch die Übersetzungen mit Apostille versehen werden.</p> |
| Sprachen |
| <p>Alle in arabischer Sprache ausgestellten Dokumente müssen vorgängig durch ein offizielles marokkanisches Übersetzungsbüro in die Amtssprache des entsprechenden Schweizer Kantons übersetzt und dann mit einer Apostille versehen werden. Sie finden die Liste der Übersetzungsbüros auf folgender Webseite: http://atajtraduction.asso.ma/indexfr.php</p> |

| Informationen |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Die in Marokko wohnhaften Antragsteller sind verpflichtet am Schalter der Vertretung vorzusprechen. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nötig. Einen Termin erhalten die Antragsteller telefonisch +212537 26 80 30 oder per Mail an rabat@eda.admin.ch. Wir bitten Sie, uns folgende Angaben mitzuteilen: Name, Vorname, Geburtsdatum und Telefonnummer der in Marokko wohnhaften Partner. Dokumente, welche vor mehr als sechs Monaten ausgestellt wurden, werden durch die nicht mehr akzeptiert. Die Botschaft akzeptiert ausschliesslich vollständige Dossiers. <p>Die Botschaft und die zuständigen Schweizer Behörden behalten sich das Recht vor, bei Bedarf, zusätzliche Dokumente anzufordern.</p> |